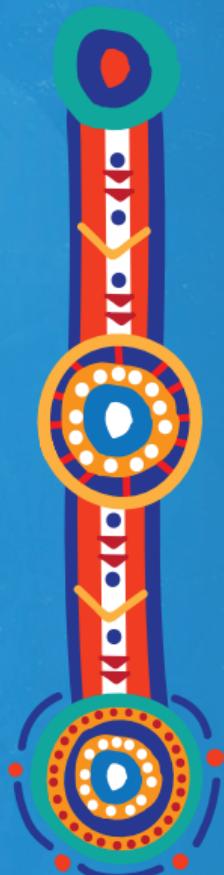


Wik Mungkan Translation

MA YUMPAN





ENGKAN
THANTANG.
NGANTAM
NGEEYAN NINT
WANDINAK AN
WENGYAN A.
NINT
NINTAM
YA'ANG.

DOMESTIC AND FAMILY VIOLENCE AN MIN YA'A

.....

Pam wanch a manyi an piik nheh ang, an ngamperam ya'ang wik a pikotang akeyang.

Ngamp yotam inan, puk manyi thak inanangan,
pam wanch an minam piiamp yamperakum ang.



► DOMESTIC VIOLENCE AN YINANGMAN YOT WO'UW WAY AN PENTIW.

Inan pamwanch a kampan an thantakam piikthan an ang.
An ngank weyweyam wanten thanang ang.

Domestic Violence wey inangan:

- » Ma ang uwan, piik an, a mun thak inthan.
- » Waynang an wey mank thak mam in wanch a manyi thak.
- » Aak nanthathin.
- » Monkan a wakin a, thaa pathin a phone'ng thak.
- » Ak in meh yotangthang.
- » Nintang thow yuk anangan umpin nint kank keh an.
- » Wukal a pey'iw nintang.
- » Keh kampan nungkeram thant thowan a wenyan.

► NINT A PUK MANYI NUNGKERAM AN NHEH ANMAN MINAM WUNAN KEH KULNGAN WUNANANG.

Yinang ngan pamwanch a kampan an piik'than thantakam a, ma oongkman help'ak an ang. Aak min ngul uwain nungkang a manyi nungkeram althan.

Nint weh angngan moom pi'an an weh thatan ang an ngul nungk ma umpayn kampan a manyi minam pi'ayn.

DOMESTIC VIOLENCE ORDERS

.....

Domestic violence orders ilngan ngul minam pi'ayn ang a kehngul yipmam kulan ni.

Inan pam moom pian ngan wik order an umpayn ang an wanch a manyi an thanang ngul errkam ma'aathayn magistrate ngan ang a pi'ayn puth yipmam kehngul kul an'i.

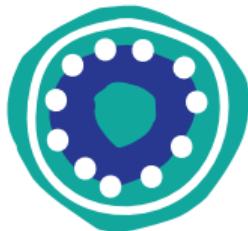
► MINAM PI'AYN MANYI, KAMPAN THAK AN KULMAN ANG.

NINT KANGK:



MA'AATHNAK WENGKAN

Thapmungkan, a pam moom pi'anman, wanchpam
min an ngan ngampangan ngul ma'aathayn.



ENGKAN ANG

Thowan kampanthan wik min ak an ang.
A nint wey yuk an umpan kehngul kul an.



UMPAN

Nintam umpan nungkerakman yuk althan.

► INAN PAM PI'AN NGAN UMPAYN YIPMAM MINAM NGEYAN PI'AYN ANG A NGUNK, PUK NUNGKERAMTHAN, KAMPAN A WEH THINTHAN NUNGK A MINAM YIPMAM KUL AN YA'ANG.

Alngan weengan kul an thowow, an nil pam pi'anthangan than'ow.

► NHEY INAN MONKAN WAKAN YUK INANEYANG DOMESTIC VIOLENCE ORDER OR POLICE PROTECTION NOTICE.

Yuk ilngan ke'ngul yipmam woyan wayan wak an.

Alngan weyngan thuthow yuk inan ang, an nunang thapmunkan
ngan nunang mamayn.

Kampan ngan ngul ma umpnak yipmam minam an woyan wak an.





KEENG KEENGK AN NINT YINANG NGAN MOOM PI'AN AN THATHAN ANG

► THOWAN WIKAK AN THAN NINTUNG MA'AATHNAK AN.

Ina'ngan nintung yipmam ma'aathayn moom pi'an ngan ang. Ngaantum ngeeyan ang wanak an wikan waa'ayn nungk yipmam ma'aathayn wikan ak an nintung ngul ngul ak an.

Nint wey wanchpam moom pi'an alathan nungk waa'ayn ngan an nint kangk umpan.

► NINTUNG MA'AATHAYN YIPMAM NINT NINTUM YA'ANG.

Nint kangk thon ngan pam/wanch neeyn'ow nungkerang ang ngan moom pi'an an thathan.

Inan nintung ma'aathayn yipmam nintan ngantam ngeeyan wikan min ak an, nungk a kampan nungkeram thantan.

Nint thowan wikan wanth pamwanch moom pi'an thantan ang yipmam minam ma'aathayn nintung.



NGEEN AN NINT YUMPAH PAM MOOM PI'AN THANTAN:

- » Ngantam ngeeyan weh an nath kal an ma'aathnak an nungk.
- » Nint anman yaam neeynan ang, kuupan moom pi'an thant an thathan ang.
- » Nintan ang ngantum ngeeyan wanding an nint thathan.
- » Kampan thant an thowan nungk manyi an pi'ayn an yipmam nint moo pi'an an thathan.
- » Waa'an moom pi'an thant an nungk weengan wik'ngan waa'ow.





MOOM PI'AN WANDING AN THATHAN

Alngan weengan pam/wanch kul ak an wengk ang, an nil uwow thongan moom pi'an thaman. An'an pam/wanch weeing an kul an thow, megistrate an thow'ow nuund nil an'an domestic violence order uw'ow.

► EH THOWAN A:

Aniyang anman errkam umpayn order an.

► YA THOWAN A:

Aniyang megistrate ngan umpayn yaan order aniyang. Moom ngan nipang ang ngan kalayn nipang yipmam ngeeyayn nganam an umpayn order an. Thonan keh'an wenyow moom an thathow ang an yuk an umpayn ngatchim.

Nint ngungk weey weeyam an keh ang, an nintung ngul minam ma'aathayn moom pi'an ngan ang. Nint kangk way moom pi'anthan an ang iknak an iyan www.courts.qld.gov.au

Ngul ngul an moom pi'an an thathan ang, nintung ma'aathayn yipmam nungk order an waa'ayn nungk wanak an umpin ang.



WEEY AN THOW
NUNGK DOMESTIC
VIOLENCE
AN UMP'N

.....

► **WEY AN THOW NUNGK DOMESTIC VIOLENCE AN UMP'N.**

Thapmungkan ngan nungk thee'ayn nungk domestic violence protection order an ang. Minyakam thathan ang, itngam thathan.alngan nungk wa'ow ang:

- » nganam an nint moom pi'an an thathan;
- » kinch ngan thathan moom pi'an; an
- » wanding an thathan moom pi'an an.

Nint an wenyan moom pi'an an thathan ang, a nint pamwanch uwan nintung a'aathayn ang, wik thak an thowan thant, a nint an yipmam kutchekngan pi'an ang a ngeen an nint kangk umpan.

Nint keh an wenyan moom pi'an an thathan ang, yaa domestic violence order an umpayn nungk ang.

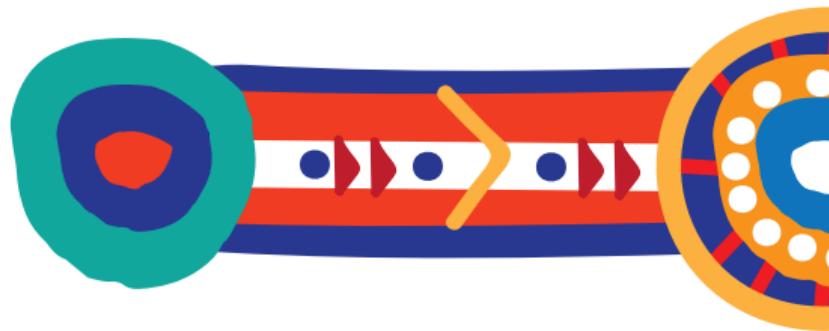
► **NINT NGANTAM NGEEYAN ANG A MONKAN WAKAN DOMESTIC VIOLENCE ORDER, INAN, A YAAN TEMPORARY ORDER THAMP AN.**

Nint an inangan ngeeynan a monkan wakan an ang. Ya'an ang, an nintung manayn ang a umpayn thapmungkan ngan nungk.

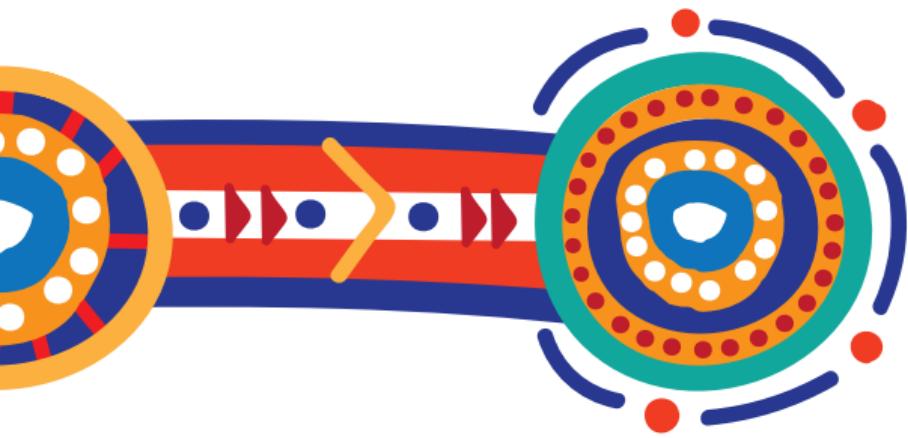
Puk manyi nungkeram an namp thantam an order althang an ang, an weyh nint manyi an keh thathan ang.

Moom wanchpam uwan nintung ma'aathayn yipmam ngantam ngeeyan order an a monkan wakan.

Inan ngamperr woyan kampan a pamwanch thakan yuk minam
an yumpthan. In yuk yimpmam kuchak ngan nint savvy a
wanakan umpanthan, a woyan min wakan.



E Artworks elements'ngan ump Gilimbaa artist
Rachael Sarra, Goreng Goreng



Aak min an ngungk:





AUDITA ET FIDELIS
Queensland
Government

